



Celina Ayelen Sanabria Ferreira

Nombres: Celina Ayelen
Mag. - Nacionalidad Paraguaya

Apellidos: Sanabria Ferreira
Nombre en citaciones bibliográficas: Celina Ayelen Sanabria Ferreira

Nacido el 26-08-1999 en Asunción

Sin datos adicionales

cheli.ayelen@gmail.com

Información de Contacto

Mail: **celinasanabria26@gmail.com**

Áreas de Actuación

Formación Académica

MAESTRÍA: Education and Technology (2024-2025)

University College London, Inglaterra

GRADO: Semestre Académico en Estados Unidos a través de la beca de movilidad BECAL-CPK (2021-2021)

Wichita State University, Estados Unidos
Año de Obtención: 2021

GRADO: Licenciatura en Lengua Inglesa (2019-2022)

Universidad Nacional de Asunción, Instituto Superior de Lenguas (ISL), Paraguay
Título: El Translenguaje entre el Inglés y el Español e Identidades Positivas en el Aula de Español como Segunda Lengua en un Colegio Privado en Asunción
Año de Obtención: 2023
Tutor: Valentina Canese
Sitio web de la tesis/disertación: <https://bilingualreviewjournal.org/index.php/br/article/view/486>
Áreas de Conocimiento:
Humanidades / Lengua y Literatura / Estudios Generales del Lenguaje /

PREGRADO: Curso de Traducción Legal y Comercial (Español - Inglés) (2018-2018)

Centro Cultural Paraguayo Americano, Paraguay

PREGRADO: Curso de Gramática y Escritura Inglesa (2018-2018)

Centro Cultural Paraguayo Americano, Paraguay

TÉCNICO: Bachillerato Técnico en Contabilidad (2015-2017)

Colegio Verbo Divino, Paraguay

PREGRADO: Programa Avanzado del Idioma Inglés (2010-2017)

Centro Cultural Paraguayo Americano, Paraguay

Formación Complementaria

CURSOS DE CORTA DURACIÓN: (2022-2022)

Embajada de Estados Unidos, Paraguay
 Título: Cultura Estadounidense, Liderazgo y Contextualización del Servicio Comunitario
 Horas totales: 25

CURSOS DE CORTA DURACIÓN: (2022-2022)

Instituto Profe Aaron, Paraguay
 Título: Lengua de Señas Paraguaya
 Horas totales: 60

CURSOS DE CORTA DURACIÓN: (2020-2020)

University of California, Estados Unidos
 Título: Virtual Teacher
 Horas totales: 10

CURSOS DE CORTA DURACIÓN: (2020-2020)

University of California, Estados Unidos
 Título: Trastorno del Espectro Autista
 Horas totales: 10

CURSOS DE CORTA DURACIÓN: (2020-2020)

Arizona State University, Estados Unidos
 Título: AE E-Teacher Program's 2020 Desarrollo profesional para formadores de Profesores (MOOC)
 Horas totales: 48

CURSOS DE CORTA DURACIÓN: (2019-2019)

University of Oxford, Inglaterra
 Título: Enseñanza de Inglés a Adolescentes, Oxford Teachers' Academy
 Horas totales: 24

Idiomas

Español	Lee: muy bien	Habla: muy bien	Escribe: muy bien	Comprende: muy bien
Guaraní	Lee: muy bien	Habla: regular	Escribe: muy bien	Comprende: regular
Inglés	Lee: muy bien	Habla: muy bien	Escribe: muy bien	Comprende: muy bien

Institución principal donde desarrolla sus actividades

Comité Paraguay Kansas - CPK

Experiencia Profesional

Docente de Inglés (2018 - a la fecha)

CCPA - Centro Cultural Paraguayo Americano

Carga Horaria: 12

Otras Informaciones:

Descripción del trabajo

- Crear materiales virtuales, incluidas presentaciones de PowerPoint, lecciones en video y juegos educativos
- Planificar e impartir clases en línea y presenciales que satisfagan las diversas necesidades de los estudiantes
- Asistir a sesiones de formación docente y conferencias
- Evaluar a los estudiantes a través de tecnologías innovadoras

Docente de Inglés (2018 - a la fecha)

CPDM - Colegio Primero de Marzo

Carga Horaria: 6

Otras Informaciones:

Descripción del trabajo

- Planificar e impartir clases a alumnos de 2 a 6 años
- Gestionar el comportamiento de los estudiantes creando un entorno moldeado por las necesidades de cada niño
- Integrar tecnología, música y gamificación en las lecciones

Docente de Inglés (2022 - a la fecha)

CPK - Comité Paraguay Kansas

Carga Horaria: 5

Otras Informaciones:

Descripción del trabajo

- Diseñar lecciones integrando tecnologías
- Impartir clases virtuales implementando gamificación y aprendizaje basado en proyectos
- Ayudar a más de 20 estudiantes por semestre a prepararse para becas para estudiar en el extranjero
- Proporcionar retroalimentación constante sobre el progreso de los estudiantes

Coordinadora y Fundadora de Give Back Sessions (2022 - a la fecha)

CPK - Comité Paraguay Kansas

Carga Horaria: 2

Otras Informaciones:

Give Back Sessions es un proyecto de voluntariado organizado por estudiantes paraguayos que anteriormente han sido beneficiarios de la beca BECAL/CPK. Este programa consta de una serie de webinars realizados una vez al mes, donde diferentes estudiantes presentan temas que han aprendido en sus clases en Estados Unidos.

Mi rol principal incluye contactar a ex becarios, organizar webinars y guiarlos para las presentaciones.

Traductora Pública Matriculada (2021 - a la fecha)

CSJ - Corte Suprema de Justicia

Carga Horaria: 10

Otras Informaciones:

Matrícula de Traductora: 1445

- Traducir documentos del español al inglés y viceversa
- Investigar terminología específica de la industria y adaptar documentos a la audiencia destinataria
- Revisar los documentos traducidos para garantizar la precisión

Editora de Contenidos Digitales (2019 - 2020)

MEC - Ministerio de Educación y Cultura

Carga Horaria: 3

Otras Informaciones:

Descripción del trabajo

Controlar y editar las lecciones preparadas para las clases de inglés del Proyecto TED (Transición a la Educación Digital)

Ayudante de Cátedra (2023 - a la fecha)

UNA-ISL - Universidad Nacional de Asunción, Instituto Superior de Lenguas (ISL)

Carga Horaria: 5

Otras Informaciones:

Descripción del trabajo

- Contribuir con la planificación e instrucción de lecciones
- Crear contenido en línea, incluidas pruebas, tareas y presentaciones
- Liderar debates virtual y presencialmente e interpretaciones simultáneas
- Monitorear el progreso de los estudiantes a través de una plataforma virtual

Profesora de Conversación en Español (2021 - 2021)

WSU - Wichita State University

Carga Horaria: 6

Otras Informaciones:

Descripción del trabajo

Ayudé a 2 estudiantes del programa de español de Wichita State University a mejorar sus habilidades para hablar español a través de clases individuales una vez a la semana durante 3 horas

Producción Bibliográfica

Artículos publicados en revistas científicas

Artículos resumidos publicados en revistas

- 1 **Celina Ayelen Sanabria Ferreira (RELEVANTE) Translanguaging Between English and Spanish and Positive Identities in the Spanish as a Second Language Classroom, (El Translenguaje entre el Inglés y el Español e Identidades Positivas en la Clase de Español como Segunda Lengua), Bilingual Review/Revista Bilingüe, 2023.**

Medio: Internet. ISSN/ISBN: 0000-0000

Sitio Web: <https://bilingualreviewjournal.org/index.php/br/article/view/486>

Otras Referencias

Premiaciones

- 1 **Nombrada en la Lista de Honor del Decano por excelencia académica (nacional), Wichita State University (2021)**

Reconocimiento por haber obtenido un puntaje de 3.5 o mayor durante el programa de intercambio académico.

- 2 **Embajadora de Wichita State University y BECAL (internacional), Wichita State University (2021)**

Seleccionada como embajadora para promocionar oportunidades de becas y programas a través de ferias internacionales de educación realizadas en colegios, universidades y otras instituciones.

- 3 **Facilitadora del Programa American English E-Teachers (internacional), Arizona State University (2021)**

Nombrada facilitadora del programa por excelente desempeño al ser participante en el curso.

- 4 **Intérprete de coaches de John Maxwell en Panamá y Paraguay (internacional), Transformación Paraguay (2019)**

Trabajé como intérprete (inglés-español) de los coaches de John Maxwell en Paraguay implementando el programa de liderazgo juvenil Yo Lídero en escuelas públicas del interior. En junio de 2019, viajé a Panamá para interpretar en conferencias de maestros en escuelas y universidades. Además, lideré 4 mesas redondas, un método para aprender valores y habilidades de liderazgo. Facilité mesas de 4 a 6 participantes una vez por semana durante 16 semanas. En cada sesión de 30 minutos, ayudé a los participantes a analizar un valor y a identificar una acción que podrían realizar para mejorar ese valor en sus vidas.

Presentaciones en eventos

- 1 **Simposio - Ponencia presentado el tema "El Translenguaje entre el Inglés y el Español e Identidades Positivas en la Clase de Español como Segunda Lengua", 2022, Paraguay**

Nombre: Congreso Paraguayo de Lingüística Aplicada. Tipo de Participación: Expositor oral

Nombre de la institución promotora: Universidad Nacional de Asunción, Instituto Superior de Lenguas (ISL)

Indicadores

Producción Bibliográfica

1

Artículos publicados en revistas científicas

1

Resumen

1

Otras Referencias	5
Otros datos Relevantes	4
Presentaciones en eventos	1